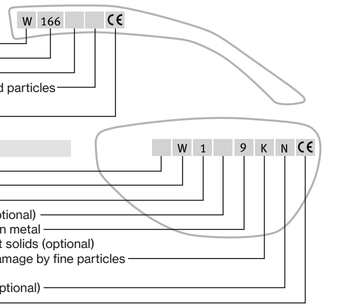


a Marking on frame

- I Identification of the manufacturer
- II Number of the EN Standard
- III Field(s) of use (where applicable)
- IV Symbol for resistance to high speed particles (where applicable)
- V Certification mark

b Marking on lens

- VI Scale numbers (filters only)
- VII Identification of the manufacturer
- VIII Optical class
- IX Symbol for mechanical strength (optional)
- X Symbol for non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (optional)
- XI Symbol for resistance to surface damage by fine particles (optional)
- XII Symbol for resistance to fogging (optional)
- V Certification mark

Notified Body 0196
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbh
Alboinstr. 56 | D-12103 Berlin

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY
Phone: +49(0)911 9736-0
Internet:uvex-safety.com

494014000000/01/12.15/v004

© 2015 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

(IT) ISTRUZIONI PER OCCHIALI DI SICUREZZA SECONDO EN 166:2001

Conservare gli occhiali di sicurezza a temperatura ambiente in luoghi asciutti. Pulire regolarmente le lenti impolverate. Lavare le lenti in plastica solo con detergente uvex o sotto acqua corrente. Lenti graffiate o danneggiate dovrebbero essere sostituite. Usare soltanto lenti o parti di ricambio uvex. Per la disinfezione degli occhiali consultare la ditta uvex. Persone estremamente sensibili possono essere allergiche a certi materiali. Se gli occhiali di sicurezza vengono portati al di sopra degli occhiali da vista, possono essere trasmesse le azioni meccaniche (per es. colpi), che rappresentano perciò un pericolo. Nel caso sia necessaria una protezione meccanica a temperature estreme, il dispositivo di protezione oculare deve presentare il marchio addizionale T (per es. FT, BT, AT). Altrimenti il dispositivo di protezione oculare può essere usato come protezione contro particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente. Se lente e montatura non hanno le stesse sigle F, B o A il mezzo di protezione degli occhi è da classificare nel campo di applicazione inferiore. Filtri solari con una trasmissione minore all'80% non sono idonei per l'uso di sera e di notte.

a	Simbolo sulla montatura
I	Identificazione del produttore
II	Numero della norma EN
III	Simbolo dei campi di applicazione
IV	Simbolo di resistenza meccanica da particelle ad alta velocità
V	Simbolo di certificazione

b	Simbolo sulla lente
VI	Classe di protezione (solo filtro)
VII	Identificazione del produttore
VIII	Classe ottica
IX	Simbolo per la resistenza meccanica
X	Simbolo di non aderenza di metallo fuso e resistenza alla penetrazione di corpi solidi ardenti
XI	Simbolo per l'abrasione
XII	Simbolo per la resistenza all'appannamento
V	Simbolo di certificazione

IV IX	Resistenza meccanica
Senza	Resistenza minima (solo filtro)
S	Resistenza massima (solo filtro)
F	Colpo con energia minima (45 m/s)
B	Colpo con energia media (120 m/s)
A	Colpo con energia elevata (190 m/s)

III	Denominazione	Descrizione delle aree di utilizzo
Senza	Utilizzo generale	Rischi meccanici non speciali, pericoli dovuti a raggi UV e/o raggi infrarossi visibili
3	Liquidi	Liquidi (gocce e spruzzi)
4	Polvere grossolana	Polvere con dimensioni delle particelle > 5 µm
5	Gas e polvere fine	Gas, vapori, nebbia, fumi e polvere con dimensioni delle particelle < 5 µm
8	Arco voltaico parassita	Archi elettrici in caso di cortocircuito in impianti elettrici
9	"Metallo fuso e corpi solidi bollenti"	Spruzzo metallico e penetrazione di corpi solidi

(S) Instruktionsblad angående säkra ögonskydd enligt EN 166: 2001

Förvara glasögonen i ett torrt utrymme i rumstemperatur. Linserna bör rengöras regelbundet. Använd alltid uvex rengöringsvätska eller vatten. Repade linser bör bytas ut och skickas tillbaka. Använd endast uvex linser och servetter. Om ni behöver desinficera linserna, kontakta uvex för ytterligare information. Extremt känsliga användare kan få allergiska reaktioner vid kontakt med vissa råmaterial. Skyddsglasögon som bärs över de vanliga glasögonen kan överföra mekanisk påverkan (t.ex. stötar) och därmed utgöra en fara. Om mekaniskt ögonskydd behövs i samband med höga temperaturer måste sådana skyddsglasögon vara märkta med bokstaven T utöver slagbeteckningen, t.ex. FT, BT eller AT. Annars får skyddsglasögon mot höghastighetspartiklar endast användas vid rumstemperatur. Om båge och lins har olika sorts märkning beträffande F, B och A gäller lägsta värde för hela enheten. Solskyddsfilter som har en transmission på mindre än 80% är inte lämpliga att använda i skymning och på natten.

a	Märkning på båge
I	Tillverkarens identifiering
II	EN-testarens nummer
III	Användningsområde
IV	Symbol för motstånd mot höghastighetspartiklar
V	Certifieringsmärke

b	Märkning på linser
VI	Nummer på skala (endast filter)
VII	Tillverkarens identifiering
VIII	Optisk klass
IX	Symbol för mekanisk styrka
X	Symbol för icke vidhäftning av smält metall och motstånd mot genomträngning av heta, fasta ämnen
XI	Symbol för motstånd mot ytskador orsakade av små partiklar
XII	Symbol för motstånd mot dimma
V	Certifieringsmärke

IV IX	Mekanisk motståndskraft
Ingen	Utan minimalt slag (endast linser)
S	Kraftigt slag (endast linser)
F	Lätt slag (45 m/s)
B	Stöt med medelstor energi (120 m/s)
A	Stöt med stor energi (190 m/s)

III	Benämning	Beskrivning av användningsområden
Ingen	Allmän användning	Icke specifika mekaniska risker, faror p.g.a. UV- och/eller synlig IR-strålning
3	Vätskor	Vätskor (droppar och stänk)
4	Grovt damm	Damm med kornstorlek > 5 µm
5	Gas och fint damm	Gas, ångor, dimma, rök och damm med kornstorlek < 5 µm
8	Ljusbågar	Elektriska ljusbågar vid kortslutning i elektriska anläggningar
9	"Smält metall och heta fasta föremål"	Metallstänk och genomträngning av heta fasta föremål

(DK) Brugsanvisning for beskyttelsesbriller iht. EN 166: 2001

Opbevar brillerne ved rumtemperatur på et tørt sted. Rens glarene med jævne mellemrum. Rengøring foretages med uvex brillerens eller med lunket vand og sæbe. Rengøring bør ikke foretages i tør stand. Ridsede glar skal udskiftes og kasseres. Ønskes glarene desinficeret – kontakt uvex eller forhandleren for nærmere oplysninger. Ekstremt følsomme allergikere kan notere reaktioner ved kontakt med visse andre råmaterialer. Hvis beskyttelsesbrillerne bæres over korrektionsbriller, er der risiko for overførsel af mekaniske påvirkninger (f.eks. stød), hvilket udgør en potentiel fare.
Hvis der kræves mekanisk beskyttelse i forbindelse med ekstreme temperaturer, skal øjenbeskyttelsesapparatet desuden være mærket med T (f.eks. FT, BT, AT). I modsat fald må øjenbeskyttelsesapparatet kun benyttes ved rumtemperatur som beskyttelse mod højhastighedspartikler. Hvis glar og stel har forskellige mærker som F, B og A, må anvendelse kun finde sted i den laveste klasse. Solfiltre med en transmission mindre end 80% er ikke anvendelige om natten eller i tusmørke.

a	Mærkning på stel
I	Oplysning om producent
II	Nr. på EN standard
III	Anvendelsesområde(r)
IV	Symbol for modstand overfor partikler med høj hastighed
V	Certificeringsmærke

b	Mærkning på glar
VI	Skalaangivelse (filtre)
VII	Oplysning om producent
VIII	Optisk klasse
IX	Symbol for mekanisk styrke
X	Symbol for nedsat klæbeevne af smeltet metal og modstand overfor gennemtrængning af varme emner
XI	Symbol for modstandskraft overfor ridseskader forårsaget af fine partikler
XII	Symbol for anti-dug virkning
V	Certificeringsmærke

IV IX	Mekanisk modstand
ingen	Uden minimum anslag (filtre)
S	Højt anslag (kun for glar) (filtre)
F	Lavt energi anslag (45 m/s)
B	Stød med middel energi (120 m/s)
A	Stød med høj energi (190 m/s)

III	benævnelse	Beskrivelse af anvendelsesområder
ingen	almen anvendelse	non-specifikke mekaniske risici, fare gennem UV og/eller synlig IR stråling
3	væsker	væsker (dråber og sprøjt)
4	groft støv	støv med kornstørrelse > 5 µm
5	gas og finstøv	gas, damp, tåge, røg og støv med kornstørrelse < 5 µm
8	lysbue ved elektriske kortslutning	elektrisk lysbue ved kortslutning i elektriske anlæg
9	"smeltet metal og ophedede faste legemer"	metalsprøjt og gennemtrængen af ophedede faste legemer

(D) Gebrauchsanleitung für Arbeitsschutzbrillen nach EN 166: 2001

Schutzbrillen bei Raumtemperatur in trockenen Räumen lagern. Sichtscheiben sollten bei großer Staubbelastung regelmäßig gereinigt werden. Sichtscheiben nicht in trockenem Zustand reinigen, sondern mit uvex Reinigungsflüssigkeiten oder unter fließendem Wasser. Verkratzte oder beschädigte Sichtscheiben sollten ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur original uvex Ersatzscheiben und Ersatzteile. Zur Desinfektion der Schutzbrillen fragen Sie bitte im Einzelfall bei uvex nach. Bei extrem empfindlichen Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Werkstoffen unter Umständen allergische Reaktionen auftreten. Wird die Schutzbrille über einer Korrektionsbrille getragen, können mechanische Einwirkungen (z.B. Stöße) übertragen werden und somit eine Gefährdung darstellen.
Falls mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das Augenschutzgerät die Zusatzkennzeichnung T aufweisen (z.B. FT, BT, AT). Ansonsten darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden. Haben Sichtscheibe und Tragkörper nicht die gleichen Kurzzeichen F, B und A, so ist dem gesamten Augenschutzgerät der niedrigere Verwendungsbereich zuzuordnen. Sonnenschutzfilter mit einer Transmission von weniger als 80% sind für Verwendung in der Dämmerung und Nacht nicht geeignet.

a	Kennzeichnung auf Tragkörper
I	Identifikationszeichen des Herstellers
II	Nummer der EN-Norm
III	Verwendungsbereich(e)
IV	Kurzzeichen für die Beständigkeit gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit
V	Zertifizierungszeichen

b	Kennzeichnung Sichtscheiben
VI	Schutzstufe (nur Filter)
VII	Identifikationszeichen des Herstellers
VIII	Optische Klasse
IX	Kurzzeichen für mechanische Festigkeit
X	Kurzzeichen für Nichthaften von Schmelzmetall und Beständigkeit gegen Durchdringen heißer Festkörper
XI	Kurzzeichen für Abriebfestigkeit
XII	Kurzzeichen Beständigkeit gegen Beschlagen
V	Zertifizierungszeichen

IV IX	mechanische Festigkeit
ohne	Mindestfestigkeit (nur Filter)
S	Erhöhte Festigkeit (nur Filter)
F	Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)
B	Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s)
A	Stoß mit hoher Energie (190 m/s)

III	Benennung	Beschreibung der Verwendungsbereiche
ohne	allg. Verwendung	nicht spez. mechanische Risiken, Gefährdungen durch UV- und/oder sichtbare IR-Strahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
4	Grobstaub	Staub mit einer Korngröße > 5µm
5	Gas und Feinstaub	Gas, Dämpfe, Nebel, Rauche und Staub der Korngröße < 5µm
8	Störlichtbogen	elektrische Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	„Schmelzmetall u. heiße Festkörper"	Metallspritzer und Durchdringen heißer Festkörper

(PT) Instruções de utilização para óculos de protecção segundo a norma EN 166: 2001

Armazenar os óculos de protecção em espaços secos e em temperatura ambiente. Em caso de exposição acentuada ao pó, as lentes devem ser limpas com regularidade. Não limpar as lentes a seco, mas sim com produtos de limpeza uvex ou debaixo do fluxo de água da torneira. As lentes riscadas ou danificadas devem ser substituídas. Utilize apenas peças ou lentes de substituição originais uvex. Para a desinfecção dos ólculos de protecção consulte, se necessário, a uvex. Pessoas extremamente sensíveis poderão eventualmente sofrer reacções alérgicas ao contacto da pele com determiandos materiais. Se os óculos de protecção forem usados por cima de uns óculos de correcção, podem-se transmitir efeitos mecânicos (p.ex. embates) que represetam perigo. Caso seja necessária protecção mecânica em temperaturas extremas, o aparelho de protecção dos olhos tem de possuir a característica adicional T (p.ex. FT, BT, AT). Em caso contrário, o aparelho só pode ser utilizado em temperatura ambiente para a protecção contra partículas projectadas a elevada velocidade. Se as lentes e a armação não possuirem os mesmo símbolos F, B e A, deve-se aplicar a todo o aparelho de protecção dos olhos o campo de aplicação mais baixo. Filtro de protecção solar com um índice de transmissão inferior a 80%, não indicado para utilizar no crepúsculo ou de noite.

a	Caracterização das armações
I	Caracteres de identificação do fabricante
II	Número da norma EN
III	Área(s) de aplicação
IV	Símbolo da resistência contra partículas projectadas a elevada velocidade
V	Caracteres de certificação

b	Caracterização das lentes
VI	Nível de protecção (só filtro)
VII	Caracteres de identificação do fabricante
VIII	Classe óptica
IX	Símbolo para resistência mecânica
X	Símbolo para não aderência de metal fundido e resistência contra penetração de sólidos quentes
XI	Símbolo de resistência à abrasão
XII	Símbolo de resistência contra condensação
V	Caracteres de certificação

IV IX	Resistência mecânica
sem	Resistência mínima (apenas filtro)
S	Resistência gradual (apenas filtro)
F	Impacto com pouca energia (45 m/s)
B	Embate com energia média (120 m/s)
A	Embate com energia elevada (190 m/s)

III	Designação	Descrição das áreas de utilização
sem	Utilização geral	Riscos mecânicos não específicos, riscos devido a radiação UV e/ ou IR visível
3	Líquidos	Líquidos (gotas e salpicos)
4	Pó grosso	Pó com tamanho de grão > 5 µm
5	Gás e pó fino	Gás, vapores, neblina, fumos e pó com tamanho de grão < 5 µm
8	Arco elétrico	Arco elétrico em curto-circuito nos sistemas elétricos
9	"Metal de fusão e corpos sólidos quentes"	Salpicos metálicos e trespassagem dos corpos sólidos quentes

(RO) Mod de întrebuințare pentru ochelari de protecție în muncă conform EN 166:2001

Ochelarii de protecție trebuie păstrați la temperatura camerei, respectiv în încăperi uscate. Lentilele ochelarilor care sunt expuse la mult praf trebuie curățate periodic. Lentilele nu trebuie curățate pe uscat ci cu lichidul de curățare uvex sau sub apă curentă. Lentilele de protecție care sunt zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite. Folosiți numai piese de schimb sau lentile de rezervă originale uvex. Pentru a dezinfecta ochelarii de protecție, luați informații, în cazuri individuale, direct de la uvex. În cazul unor persoane deosebit de sensibile, pot apare eventual reacții alergice în caz de contact al pielii cu anumite materii prime. În cazul în care ochelarii de protecție sunt folosiți pe deasupra unor ochelari de corectură, pot fi transmise acțiuni mecanice (spre ex. lovituri) iar în felul acesta ei pot reprezenta un pericol.
În cazul în care la temperaturi extreme o protecție mecanică este necesară, aparatul de protecție a ochilor trebuie să prezinte marcarea suplimentară T (spre ex. FT, BT, AT). Altfel, aparatul de protecție a ochilor poate fi folosit pentru ocrotirea împotriva particulelor cu viteză mare, numai la temperatura camerei. Dacă lentilele și cadrul nu au același simbol scurt F, B și A, atunci trebuie atribuit întregului aparat de protecție, domeniul de utilizare de la nivelul cel mai scăzut. Filtrul de soare cu o transmisie de mai puțin de 80% nu este adecvat în amurg, când lumina este slabă sau în timpul nopții.

a	Marcajul de pe cadru
I	Simbolul de identificare a fabricantului
II	Numărul normei EN
III	Domeniul(ile) de utilizare
IV	Indicativ scurt pentru stabilitate contra particulelor cu viteză mare
V	Simbol de certificare

b	Marcajul lentilelor
VI	Treaptă de protecție (numai filtru)
VII	Simbolul de identificare a fabricantului
VIII	Clasa optică
IX	Simbol scurt pentru rezistența mecanică
X	Simbol scurt pentru neaderabilitatea metalului topit și stabilitate împotriva pătrunderii de corpuri solide fierbinți
XI	Simbol scurt pentru rezistența la uzură prin frecare
XII	Simbol scurt antiaburire.
V	Simbol de certificare

IV IX	Rezistență mecanică
fără	Rezistență minimă (numai filtru)
S	Rezistență crescută (numai filtru)
F	Lovitură cu energie scăzută (45 m/s)
B	Șoc cu energie medie (120 m/s)
A	Șoc cu energie ridicată (190 m/s)

III	Denumire	Descrierea domeniilor de utilizare
fără	Utilizare generală	Riscuri mecanice normale, pericole datorate radiațiilor vizibile UV și/sau infraroșii
3	Lichide	Lichide (picături și stropi)
4	Praf grosier	Praf cu o granulație > 5 µm
5	Gaz și praf fin	Gaz, vapori, ceață, fum și praf de granulație < 5 µm
8	Arc electric în caz de defecțiuni	Arcuri electrice în caz de scurtcircuit în instalații electrice
9	„ Metal topit și corpuri solide fierbinți"	Stropi metalici și corpuri solide fierbinți, cu capacitate de pătrundere

(EST) Standardile EN 166:2001 vastavate kaitseprillide kasutusjuhend

Hoidke kaitseprille kuivas ruumis. Klaase tuleb rohke tolmu korral regulaarselt puhastada. Ärge puhastage klaase kuivalt, vaid kasutage uvexi puhastusvedelikke või voolavat vett. Kriimustunud või kahjustunud klaasid tuleb välja vahetada. Kasutage ainult uvexi originaalvaruklaase ja -varuosi. Kaitseprillide desinfektsiooni kohta küsige lisateavet uvexilt. Ülitundlikel inimestel võib teatud ainete nahale sattumisel tekkida allergiline reaktsioon. Kui kaitseprille kantakse optiliste prillide peal, võib mehaaniline koormus (nt löögid) optilistele prillidele üle kanduda ja ohtu tekitada.
Kui äärmuslikel temperatuuridel on vajalik mehaaniline kaitse, peab kaitseprillidel olema lisatähis T (nt FT, BT, AT). Vastasel korral võib kaitseprille kasutada üksnes ruumitemperatuuril kaitseks suurel kiirusel liikuvate osade eest. Kui klaasidel ja raamil ei ole sama lühitähist F, B või A, tohib kaitseprille kasutada madalama tähistusega kasutusaladel. Päikesekaitsefilter, mille läbilaskvus on alla 80%, ei sobi kasutamiseks hämaras ega öösel.

a	Raamil olev märgistus
I	Tootja tähis
II	EN-normi number
III	Kasutusala(d)
IV	Lühitähis suurel kiirusel liikuvate osade taluvuse kohta
V	Sertifitseerimistähis

b	Klaaside märgistus
VI	Kaitsetase (ainult filter)
VII	Tootja tähis
VIII	Optiline klass
IX	Mehaanilise tugevuse lühitähis
X	Sulametalli mittekinnitumise ja kuumade tahkete kehade läbistuskindluse lühitähis
XI	Hõõrdumiskindluse lühitähis
XII	Uduseks tõmbumise kindluse lühitähis
V	Sertifitseerimistähis

IV IX	Mehaaniline tugevus
ilma	Minimaalne tugevus (ainult filter)
S	Suurem tugevus (ainult filter)
F	Tõuge madala jõuga (45 m/s)
B	Tõuge keskmise jõuga (120 m/s)
A	Tõuge suure jõuga (190 m/s)

III	Nimetus	Kirjeldus ja kasutusvaldkonnad
ilma	üld. kasutamine	mittespetsiifilised mehaanilised riskid, ohud UV- ja/või nähtava infrapunakiirguse tõttu
3	Vedelikud	Vedelikud (tilgad ja pritsmed)
4	Jäme tolm	Tolm osakeste suurusega > 5 µm
5	Gaas ja peentolm	Gaas, aurud, udu, suits ja tolm osakeste suurusega < 5 µm
8	Rikkevalguskaar	elektrilised valguskaared lühise korral elektriseadistes
9	„Sulametall ja kuumad tahked kehad"	Metallipritsmed ja kuumade tahkete kehade läbimine

(GB) Instruction leaflet for safety eyewear according to EN 166: 2001

Store spectacles in a dry place at room temperature. Lenses should be cleaned regularly. Never clean lenses when dry, always use uvex cleaning fluid or water. Scratched lenses should be replaced and disposed of. Wearers with extremely sensitive skin may experience allergic reactions upon contact with some raw material. Please contact your uvex customer service department before using spare parts. Eye-protectors against high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
If protection against high speed particles at extremes of temperatures is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. If frame and lens have different certification marks as regards F, B or A the lesser area of use applies. Sun protection filters with a transmittance of less than 80% are not suitable for usage at night or in twilight.

a	Marking on frame
I	Identification of the manufacturer
II	Number of the EN Standard
III	Field(s) of use (where applicable)
IV	Symbol for resistance to high speed particles (where applicable)
V	Certification mark

b	Marking on lens
VI	Scale numbers (filters only)
VII	Identification of the manufacturer
VIII	Optical class
IX	Symbol for mechanical strength (optional)
X	Symbol for non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (optional)
XI	Symbol for resistance to surface damage by fine particles (optional)
XII	Symbol for resistance to fogging (optional)
V	Certification mark

IV IX	mechanical strength
none	without mechanical strength (filters only)
S	increased strength (filters only)
F	low energy impact (45m/s)
B	medium energy impact (120 m/s)
A	high energy impact (190 m/s)

III	Designation	Description of application areas
none	General use	Non specific mechanical risks, risks due to UV and/or visible IR light
3	Liquids	Liquids (droplets and splashes)
4	Coarse dust particles	Dust with > 5µm grain size
5	Gas and fine dust particles	Gas, vapour, mist, smoke, and dust with < 5µm grain size
8	Short circuit electric arc	Electric arc due to short circuit in electrical equipment
9	"Molten metal and hot solids"	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

(NL) Gebruiksaanwijzing voor veiligheidsbrillen volgens EN 166: 2001

Veiligheidsbrillen bewaren in een droge ruimte bij kamertemperatuur. Glazen zouden bij grote stofbelasting regelmatig moeten worden gereinigd. Glazen niet droog schoonmaken, maar met uvex-reinigingsvloeistof of onder stromend water reinigen. Gekraste of beschadigde brillenglazen moeten worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele uvex-reserveglazen en -reserveonderdelen. Voor de desinfectie van de veiligheidsbril raadpleegt u uvex. Bij personen met een extreem gevoelige huid kunnen bij huidcontact allergische reacties optreden door de gebruikte grondstoffen. Als deze veiligheidsbril als correctiebril wordt gedragen, kunnen mechanische inwerkingen (bijv. stoten) worden overgedragen en daardoor een risico vormen.
Als bij extreme temperaturen een mechanische bescherming nodig is, moet de oogbescherming een bijkomend kenteken dragen (bijv. FT, BT, AT). In andere gevallen mag de oogbescherming enkel bij kamertemperatuur als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid worden gebruikt. Als glazen en monturen niet dezelfde codes F, B en A hebben, dan is voor de totale veiligheidsbril de laagste beschermingsfactor van toepassing. Zonnebescherming met een transmissie van minder dan 80% zijn niet geschikt voor gebruik in de schemering en tijdens de nacht.

a	Markering op het montuur
I	Identificatieteken van de fabrikant
II	Nummer van de EN-norm
III	Toepassingsgebied(en)
IV	Code voor de weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid
V	Certificatiemarkering

b	Markering op glazen
VI	Beschermingsfactor (alleen glazen)
VII	Identificatieteken van de fabrikant
VIII	Optische klasse
IX	Code voor mechanische sterkte
X	Code voor het niet hechten van gesmolten metaal en weerstand tegen doordringen van vaste deeltjes
XI	Code voor slijtvastheid
XII	Code voor weerstand tegen beslaan
V	Certificatiemarkering

IV IX	Mechanische sterkte
Geen	Minimale sterkte (alleen glazen)
S	Verhoogde sterkte (alleen glazen)
F	Slagvast bij lage energie (45 m/s)
B	Stoot met gemiddelde energie (120 m/s)
A	Stoot met hogere energie (190 m/s)

III	Aanduiding	Beschrijving toepassingen
Geen	Algemene toepassing	Niet gespec. mechanische risico's, gevaar door UV- en/of zichtbare IR-stralen
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen (druppels en spatten)
4	Grof stof	Stof met een korrelgrootte > 5 µm
5	Gas en fijnstof	Gas, dampen, nevel, roken en stof met korrelgrootte < 5 µm
8	Vlamboog	Elektrische vlamboog bij kortsluiting in elektrische installaties
9	"Smeltmetaal en hete vaste lichamen"	Metaalspatten en doordringen van hete vaste lichamen

(E) MANUAL DE INSTRUCCIONES DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN OCULAR SEGÚN EN 166:2011

Almacenamiento: En lugar seco y a temperatura ambiente. Limpieza: Limpiar las lentes de manera regular en caso de gran exposición al polvo. Limpiar las lentes uvex con líquido de limpieza uvex o agua; nunca limpiar en seco. Cuando las lentes estén rayadas sustituirlas por lentes originales de uvex.
Si necesita desinfectar las lentes, por favor, contacte con su proveedor uvex.
En ciertos casos se han descrito reacciones alérgicas en personas con especial sensibilidad en la piel y en contacto con ciertos materiales.
Si las lentes protectoras se llevan encima de lentes correctoras, los impactos que se produzcan sobre las primeras (p. ej. Golpes) pueden afectar a las segundas y constituir un riesgo.
Si es necesaria protección mecánica en caso de temperaturas extremas, el equipo de protección ocular debe llevar el marcaje adicional T (p. ej. FT, BT, AT). De lo contrario, el equipo de protección ocular sólo puede utilizarse a temperatura ambiente para protegerse contra impactos.
c) Si las lentes o las monturas no responden al código F, B o A el equipo de protección pertenecerá a una clase inferior en su uso. Los filtros de protección solar cuya transmitancia sea inferior al 80% no es apropiado no es apropiado su uso por la noche o en el crepúsculo.

a	Marcaje de la montura
I	Identificación del fabricante
II	Número de norma europea
III	Símbolo del campo de aplicación
IV	Símbolo de resistencia al impacto
V	Símbolo del certificado

b	SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE LAS MONTURAS Y LENTES
VI	Clase de protección (solo filtros oculares)
VII	Identificación del fabricante
VIII	Clase óptica
IX	Símbolo de resistencia mecánica
X	Símbolo de no adherencia a metales incandescentes y resistencia a sólidos incandescentes
XI	Símbolo de resistencia a la abrasión
XII	Símbolo de resistencia al empañamiento
V	Símbolo del certificado

IV IX	Resistencia mecánica
sin	Resistencia mínima (solo para filtros ópticos)
S	Resistencia aumentada (solo para filtros ópticos)
F	Impacto de baja energía (45 m/s)
B	Golpes con energía mediana (120 m/s)
A	Golpes con energía alta (190 m/s)

III	Denominación	Descripción de los campos de aplicación
sin	Uso general	Riesgos mecánicos sin espec., peligro por rayos UV y/o infrarrojos visibles
3	Líquidos	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Polvo grueso	Polvo con una granulometría > 5 µm
5	Gas y polvo fino	Gas, vapor, niebla, humo y polvo de granulometría < 5 µm
8	Arco voltaico perturbador	Arco voltaico eléctrico en caso de cortocircuito en instalaciones eléctricas
9	"Metal fundido y sólidos calientes"	Salpicaduras de metal y penetración de sólidos calientes

(N) Bruksanvisning for vernebriller i henhold til EN 166:2001

Vernebrillene skal oppbevares ved romtemperatur på et tørt sted. Ved kraftig støvbelastning bør linsene rengjøres regelmessig. Rens aldri linsene når de er tørre, men bruk uvex rensevæske eller vann. Linser med riper eller andre skader bør skiftes ut. Benytt kun uvex originallinser og reservedeler. Kontakt uvex eller importør dersom du ønsker å desinfisere en vernebrille. Ekstremt følsomme brukere kan eventuelt få allergiske reaksjoner ved kontakt med enkelte råmaterialer. Dersom vernebrillen brukes over en korreksjonsbrille, kan mekaniske påvirkninger (f.eks. støt) overføres og utgjøre en fare for brukeren.
Hvis det er nødvendig med mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer, må øyevernet i tillegg være merket med T (f.eks. FT, BT, AT). I motsatt fall kan øyevernet kun brukes ved romtemperatur til vern mot partikler med høy hastighet. Har innfatning og linse ikke de samme symbolene F, B og A, vil det minst omfattende bruksområdet være gjeldende for hele vernebrillen. Solbeskyttelsesfilter med mindre enn 80 % lysgjennomgang er ikke egnet til bruk i skumringen og om natten.

a	Merking på innfatningen
I	Produsentidentifikasjon
II	Nummer for europeisk standard
III	Bruksområde(r)
IV	Symbol for motstandsdyktighet mot partikler med høy hastighet
V	Sertifiseringsmerke

b	Merking på linsene
VI	Filterklasse (kun filter)
VII	Produsentidentifikasjon
VIII	Optisk klasse
IX	Symbol for mekanisk styrke
X	Symbol for vern mot smeltet metall og motstandsdyktighet overfor varme, faste partikler
XI	Symbol for ripebestandighet
XII	Symbol for antidugg-behandling
V	Sertifiseringsmerke

IV IX	Mekanisk styrke
uten	Minimum styrke (kun filter)
S	Økt styrke (kun filter)
F	Lav energibelastning (45 m/s)
B	Flygende partikler med middels energi (120 m/s)
A	Flygende partikler med høy energi (190 m/s)

III	Betegnelse	Spesifikasjon
uten	Generell bruk	Ikke spesifiserte mekaniske påvirkninger, fare som utgår fra UV- og/eller synlig infrarød stråling
3	Væsker	Væsker (dråper og sprut)
4	Store støvpartikler	Støvpartikler med kornstørrelse >5 µm
5	Gass og svevestøv	Gass, damp, tåke, røyk og støvpartikler med kornstørrelse <5 µm
8	Lysbueoverslag	Elektrisk lysbue ved kortslutning i elektrisk utstyr
9	«Flytende metall og glødende partikler»	Metallsprut og glødende partikler som trenger inn

(F) MODE D'EMPLOI POUR LES LUNETTES DE PROTECTION D'APRÈS LA NORME EN 166:2001

Stocker les lunettes dans un endroit sec et à température ambiante. Si vous utilisez les lunettes dans un environnement poussiéreux, veuillez les nettoyer régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais avec les produits nettoyants uvex ou bien à l'eau courante. Changer les oculaires dès qu'ils sont rayés ou endommagés. N'utiliser que des oculaires et pièces de rechange de la marque uvex. Au cas où vous auriez besoin de désinfecter les oculaires, veuillez svp contacter uvex. Dans certaines circonstances, il est possible qu'il se produise, chez certaines personnes extrêmement sensibles, des réactions allergiques suite à un contact épidermique avec certains matériaux. Au cas où vous portez vos lunettes de protection par-dessus vos lunettes de vue, il est possible que certains effets mécaniques, pouvant représenter un danger, soient transmis (par exemple des chocs).
Si la protection mécanique est nécessaire à des températures extrêmes, l'appareil de protection oculaire doit être marqué avec la lettre supplémentaire T (par exemple : FT, BT, AT). Dans le cas contraire, l'appareil de protection oculaire ne peut être utilisé qu'à température ambiante pour la protection contre de fines particules lancées à grande vitesse. Si les oculaires et les armatures n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Les filtres de protection solaire à transmission de moins de 80 % ne sont pas convenables à l'emploi pendant le crépuscule ou la nuit.

a	Marquage de la monture
I	Identification du fabricant
II	Numéro de la norme EN
III	Domaine(s) d'utilisation
IV	Symbole pour la résistance aux fines particules lancées à grande vitesse
V	Numéro de certification

b	Marquage oculaires
VI	Numéro d'échelon (seulement le filtre)
VII	Identification du fabricant
VIII	Classe optique
IX	Résistance à l'impact
X	Symbole pour non-adhérence aux métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds
XI	Symbole pour la résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
XII	Symbole pour la résistance à la buée
V	Numéro de certification

IV IX	Résistance mécanique
aucun	Résistance minime (seulement le filtre)
S	Résistance accrue (seulement le filtre)
F	Impact à faible énergie (45 m/s)
B	Impact à moyenne énergie (120 m/s)
A	Impact à haute énergie (190 m/s)

III	Domaine	Description d'application
aucun	Général	Risques mécaniques non spécifiés et risques engendrés par les rayonnements UV et/ou les rayonnements IR visibles
3	Liquides	Liquides (gouttelettes et projections)
4	Poussières	Particules ayant une grosseur > 5µm
5	Gaz et fines particules de poussières	Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et particules de poussière < 5µm
8	Arc électrique	Dû à un court circuit dans des installations électriques
9	"Métaux fondus et solides chauds"	Projection de métaux fondus et pénétration de solides chauds

(FIN) SILMIEN SUOJAINTEN KÄYTTÖOHJE EN 166 MUKAISESTI: 2001

Säilytä suojalasit kuivassa paikassa huonelämpötilassa. Linssit pitää puhdistaa säännöllisesti. Älä puhdista linssejä kuivina, vaan käytä suojalasien puhdistusnestettä tai vettä. Naarmuuntuneet linssit pitää vaihtaa uusiin. Käytä vain uvex-varalaseja. Jos on tarpeellista desinfioida linssit ohjeet saa valmistajalta. Jotkut raaka-aineet saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita erittäin herkille käyttäjille. Jos suojalaseja käytetään normaalien silmälasien päällä, mekaaniset vaikutukset (esim. töytäisyt) voivat muodostaa vaaranlähteen. Mikäli äärimmäisten lämpötilojen vuoksi tarvitaan mekaaninen suoja, silmäsuojaimessa täytyy olla lisämerkintä T (esim. FT, BT, AT). Muussa tapauksessa silmäsuojainta saa käyttää vain normaalissa huoneenlämpötilassa suojaksi nopeiden hiukkasten aiheuttamilta vaaroilta. Jos kehyksessä ja linsseissä on eri merkintä kuin F, B ja A, pienin käyttöalue on voimassa. Aurinkolasit, joiden läpäisykyky on pienempi kuin 80%, eivät sovi käytettäviksi yöllä eikä hämärässä.

a	Kehysten merkintä
I	Valmistajan tunnus
II	EN-standardinumero
III	Käyttöala (-alat)
IV	Suurinopeuksisten kappaleiden iskujen kestävyyden tunnus
V	Sertifiointimerkki

b	Linssien merkintä
VI	Suojausluokat
VII	Valmistajan tunnus
VIII	Optisen luokan
IX	Mekaanisen lujuuden tunnus
X	Sulan metallin tarttumattomuuden ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyden tunnus
XI	Pienten kappaleiden aiheuttamien pintavaurioiden kestävyyden tunnus, naarmuuntumattomuus
XII	Huurtumattomuuden tunnus
V	Sertifiointimerkki

IV IX	Mekaaninen kestävyys
ei koodia	Ilman vähimmäisiskua
S	Suurienerginen isku (vain linssit)
F	Matalaenerginen isku (45 m/s)
B	Keskienerginen isku (120 m/s)
A	Suurienerginen isku (190 m/s)

III	Nimitys	Käyttöalueiden kuvaus
ei koodia	yl. käyttö	määrittämättömät mekaaniset riskit, ultravioletti- ja/tai näkymättömän infrapunasäteilyn aiheuttamat riskit
3	nesteet	nesteet (pisarat ja roiskeet)
4	suuret pölyhiukkaset	pölyhiukkaset, joiden koko > 5 µm
5	kaasu ja hieno pöly	kaasu, höyry, huuru, savu ja pölyhiukkaset, joiden koko < 5 µm
8	valokaari	sähkölaitteiden oikosulun aiheuttama valokaari
9	"sulametallit ja kuumat hiukkaset"	metalliroiskeet ja kuumat kiinteät kappaleet

(PL) Instrukcja użytkowania i konserwacji okularów według EN 166:2001

Okulary ochronne należy przechowywać w suchych pomieszczeniach. Zalecane są szczelne pojemniki. W przypadku stwierdzenia zabrudzenia lub zakurzenia szybkę należy delikatnie przeczyścić. Szybek nie należy czyścić na sucho. Nie trzeć oraz mocno naciskać, gdyż może to spowodować uszkodzenie powłok. Do czyszczenia prosimy używać nawilżonych chusteczek, płynów czyszczących najlepiej firmy uvex, lub w ostateczności bieżącej wody. Zarysowane lub uszkodzone szybki należy wymienić. Zaleca się stosowanie tylko oryginalnych szybek zapasowych i części zamiennych uvex. W przypadku odkażania okularów ochronnych prosimy w każdym poszczególnym wypadku zwracać się o informacje do uvex. U osób szczególnie wrażliwych może ewentualnie wystąpić reakcja alergiczna w wyniku kontaktu skóry z niektórymi tworzywami. W przypadku, gdy okulary ochronne nakładane są na okulary korygujące, mogą być narażone na uszkodzenia mechaniczne (np. uderzenia) i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
Jeśli w przypadku ekstremalnych temperatur konieczna byłaby mechaniczna ochrona, okulary ochronne powinny posiadać dodatkowe oznakowanie literą T (np. FT, BT, AT). W innych wypadkach okulary ochronne mogą być stosowane tylko w temperaturze pokojowej do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości.
Jeżeli szybka i oprawa nie mają identycznego oznaczenia skrótowego F, B i A, sprzęt ochrony oczu zalicza się do najniższej kategorii zastosowania. Filtry przeciwsłoneczne o wartości transmisji poniżej 80% nie nadają się do używania o zmierzchu i w nocy.

a	Oznaczenia rozpoznawcze na oprawach
I	Identyfikator wytwórcy
II	Numer normy EN
III	Zakres(y) zastosowania
IV	Oznaczenie skrótowe odporności na odpryski o dużej energii kinetycznej
V	Znak certyfikacji

b	Oznaczenia rozpoznawcze na szybkach ochronnych
VI	Stopień ochrony (tylko filtr)
VII	Identyfikator wytwórcy
VIII	Klasa szkła optycznego
IX	Oznaczenie skrótowe wytrzymałości mechanicznej
X	Oznaczenie skrótowe nieprzyczepności odprysków ciekłego metalu i odporności na przenikanie gorących ciał stałych
XI	Oznaczenie skrótowe odporności na ścieranie
XII	Oznaczenie skrótowe odporności na zaparowywanie soczewek
V	Znak certyfikacji

IV IX	Wytrzymałość mechaniczna
bez	minimalnej wytrzymałości (tylko filtr)
S	zwiększona wytrzymałość (tylko filtr)
F	odpryski ciał stałych o małej energii kinetycznej (45 m/s)
B	Uderzenie o średniej energii (120 m/s)
A	Uderzenie o dużej energii (190 m/s)

III	Nazwa	Opis obszarów zastosowania
bez	Ogólne przeznaczenie	Nie spec. zagrożenia mechaniczne, zagrożenia powodowane przez promieniowanie UV i/lub widzialne promieniowanie IR
3	Ciecze	Ciecze (kapiące i tryskające)
4	Pył gruby	Pył o wielkości ziarna > 5 µm
5	Gaz i pył drobny	Gaz, opary, mgła, dym i pył o wielkości ziarna < 5 µm
8	Łuk elektryczny	Elektryczny łuk świetlny przy zwarciu w instalacjach elektrycznych
9	„Stopiony metal i gorące substancje stałe"	Odpryski metali i przenikające substancje stałe

(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEGEKHEZ A EN 166 SZERINT 2001

A védőszemüvegeket szobahőmérsékleten, száraz helyiségben kell tárolni. Nagyobb pormegterhelés esetén a szemüveg látómezőjét rendszeresen tisztítani kell. A szemüveg látómezőjét nem száraz állapotban kell tisztítani, hanem uves tisztító folyadékokkal vagy folyóvíz alatt. Az összekarcolt vagy magsérült látómezőket ki kell cserélni. Csak eredeti uvex pótlátómezőket és pótalkatrészeket használjanak fel. A védőszemüveg fertőtlenítésével kapcsolatosan kérjük egyedi esetekben kérdezzék meg az uvex partnerüket. Különösen érzékeny személyeknél, ha bizonyos anyagokkal bőrkontaktusba kerülnek, esetleg allergiás reakciók léphetnek fel. Ha a napvédő szemüveget korrekciós szemüvegen hordják, akkor veszélyeztetést okozható káros mechanikus hatások (pl. lökések) adódhatnak át.
Ha rendkívüli hőmérsékleteknél mechanikai védelemre van szükség, akkor ,T kiegészítő jellel ellátott szemüveget kell viselni (pl. FT, BT, AT). Ezt a szemvédő eszközt csak szobahőmérsékleten szabad nagysebességű részecskék elleni védelemként használni. Ha a látómezőnek és a keretnek nem ugyanazok a rövid jelei, F, B és A, úgy az egész védőszemüveget alacsonyabb alkalmazási területre kell besorolni. Napvédő szűrők, amelyeknek a transzmissziója 80%-nál kevesebb, nem alkalmasak alkonyatban vagy éjszakai használatra.

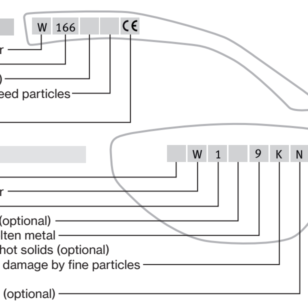
a	Jelölés a kereten
I	A gyártó azonosító jelölése
II	Az EN-szabvány száma
III	Alkalmazási terület(ek)
IV	Rövid jel az ellenállóképesség megadására nagy sebességű részecskék ellen
V	Bizonyítványjel

b	A látómező jelölése
VI	Védőfokozat (csak szűrő)
VII	A gyártó azonosító jelölése
VIII	Optikai osztály
IX	Rövid jel a mechanikus szilárdság számára
X	Rövid jel olvadt fém tapadási hiányára és ellen állóképességre forró szilárd test áthatolása ellen
XI	Rövid jel kopásállóság számára
XII	Rövid jel ellenállóképesség számára bepárásodás ellen
V	Bizonyítványjel

IV IX	Mechanikus szilárdság
nélkül	minimális szilárdság (csak szűrő)
S	fokozott szilárdság (csak szűrő)
F	ütközés alacsony energiával (45 m/s)
B	Közepes energiájú ütés (120 m/s)
A	Nagy energiájú ütés (190 m/s)

III	Megnevezés	Alkalmazási területek leírása
nélkül	általános alkalmazás	nem specifikus mechanikus kockázatok, UV és/vagy látható infravörös sugárzás miatti veszély
3	folyadékok	Folyadékok (cseppenő és fröccsenő)
4	durvaszemcséjű por	Por, szemcseméret > 5 µm
5	gáz és finom por	gázok, gőzök, köd, füstök és por, szemcseméret < 5 µm
8	íváthúzás	elektromos ívkisülés, elektromos berendezésekben lévő rövidzárlat esetén
9	„olvasztott fém és forró szilárdtest"	fröccsenő fém és forró szilárdtestek áthatolása

uvex



a	Marking on frame
I	Identification of the manufacturer
II	Number of the EN Standard
III	Field(s) of use (where applicable)
IV	Symbol for resistance to high speed particles (where applicable)
V	Certification mark

Frame marking: W 166 CE

b	Marking on lens
VI	Scale numbers (filters only)
VII	Identification of the manufacturer
VIII	Optical class
IX	Symbol for mechanical strength (optional)
X	Symbol for non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (optional)
XI	Symbol for resistance to surface damage by fine particles (optional)
XII	Symbol for resistance to fogging (optional)
V	Certification mark

Lens marking: W 1 9 K N CE

(SLO) Navodilo za uporabo zaščitnih očal po EN 166:2001

Zaščitna očala hranite v suhih prostorih pri sobni temperaturi. V primeru velike zaprašenosti redno čistite stekla. Stekel ne čistite na suho, temveč s čistilnimi tekočinami uvex ali pod tekočo vodo. Opraskana ali poškodovana stekla zamenjajte. Uporabljajte samo originalna nadomestna stekla in rezervne dele znamke uvex. Glede dezinfekcije zaščitnih očal se v posameznih primerih obrnite na uvex. Pri izredno občutljivih osebah lahko pri stiku kože z določenimi snovmi v določenih okoliščinah pride do alergijskih reakcij. Če nosite zaščitna očala preko korekcijskih, se lahko nanje prenesejo mehanski vplivi (npr. udarci), kar je lahko nevarno za uporabnika.
Če je pri ekstremnih temperaturah potrebna mehanska zaščita, mora ščitnik za oči imeti dodatno oznako T (npr. FT, BT ali AT). V nasprotnem primeru se lahko ščitnik za oči uporablja le pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z veliko hitrostjo. Če stekla in okvir nimata oznake F, B in A, potem je treba celotni zaščitni aparat za oči uvrstiti v nižji nivo zaščite. Sončni zaščitni filtri s transmisijo manj kot 80% niso primerni za uporabo v mraku in ponoči.

a	Oznaka na okvirju
I	Identifikacijski znak proizvajalca
II	Številka standarda EN
III	Nivo(-ji) zaščite
IV	Kratka oznaka proti delcem z veliko hitrostjo
V	Oznaka certifikata

b	Oznaka stekel
VI	Nivo zaščite (samo filter)
VII	Identifikacijski znak proizvajalca
VIII	Optični razred
IX	Kratka oznaka za mehansko trdnost
X	Kratka oznaka za neoprijemanje staljene kovine in obstojnost proti preboju vročih trdnih delcev
XI	Kratka oznaka za obstojnost proti drgnjenju
XII	Kratka oznaka za odpornost proti rosenju
V	Oznaka certifikata

IV IX	Mehanska trdnost
brez	minimalne trdnosti (samo filter)
S	povečana trdnost (samo filter)
F	sunek z nižjo energijo (45 m/s)
B	Srednje močan trk (120 m/s)
A	Močan trk (190 m/s)

III	Naziv	Opis področij uporabe
brez	splošna uporaba	nedoločene mehanske nevarnosti, nevarnost zaradi UV- in/ali vidnega IR-sevanja
3	Tekočine	Tekočine (kapljice in brizganje)
4	Grobi prašni delci	Prah z velikostjo delcev > 5 µm
5	Plin in fini prašni delci	Plin, hlapi, meglice, dim in prah z velikostjo delcev < 5 µm
8	Oblok	električni obloki ob kratkem stiku v elektronskih napravah
9	»Staljena kovina in vroči trdni predmeti«	Brizganje kovine in preboj vročih trdnih predmetov

(GR) Οδηγίες χρήσης για γυαλιά εργασιακής προστασίας σύμφωνα με την EN 166: 2001

Να φυλάσσετε τα γυαλιά προστασίας σε θερμοκρασία δωματίου σε ξηρό χώρο. Οι φακοί θέασης πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, όταν υπάρχει μεγάλη επιβάρυνση από σκόνη. Να μην καθαρίζετε τα γυαλιά προστασίας όταν είναι στεγνά, αλλά μόνο χρησιμοποιώντας υγρά καθαρισμού uvex ή με τρεχούμενο νερό. Οι φακοί θέασης θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν παρουσιάζουν αμυχές ή όταν έχουν υποστεί ζημιά. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους ανταλλακτικούς φακούς θέασης και ανταλλακτικά uvex. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την απολύμανση των προστατευτικών γυαλιών να απευθύνεστε σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση στην uvex. Σε άτομα τα οποία είναι ιδιαίτερα ευαίσθητα ενδέχεται να εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις κατά την επαφή του δέρματός τους με ορισμένες πρώτες ύλες. Εάν φορέσετε αυτά τα προστατευτικά γυαλιά πάνω από διορθωτικά γυαλιά, είναι δυνατόν να μεταδοθούν μηχανικές επιδράσεις (π.χ. κρούσεις), πράγμα που αποτελεί κίνδυνο.
Σε περίπτωση που απαιτείται μηχανική προστασία σε ακραίες θερμοκρασίες, τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να φέρουν την πρόσθετη σήμανση T (π.χ. FT, BT, AT). Διαφορετικά η προστατευτική συσκευή οφθαλμών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία κλειστού χώρου για προστασία κατά μικρών μορίων υψηλής ταχύτητας. Αν ο φακός θέασης και το περίβλημα δεν διαθέτουν τα ίδια διακριτικά F, B και A, τότε πρέπει ολόκληρη η συσκευή προστασίας οφθαλμών να καταταγεί στις συσκευές μειωμένης χρήσης. Τα φίλτρα αντιηλιακής προστασίας με μετάδοση μικρότερη από 80% δεν είναι κατάλληλα για χρήση στο σούρουπο και τη νύχτα.

a	Σήμανση στο περίβλημα
I	Διακριτικά αναγνώρισης του κατασκευαστή
II	Αριθμός της προδιαγραφής EN
III	Τομέας/τομείς εφαρμογής
IV	Διακριτικά σχετικά με την αντοχή σε μόρια υψηλής ταχύτητας
V	Διακριτικά πιστοποίησης

b	Σήμανση φακών θέασης
VI	Βαθμίδα προστασίας (μόνο φίλτρα)
VII	Διακριτικά αναγνώρισης του κατασκευαστή
VIII	Οπτική κατηγορία
IX	Διακριτικά για μηχανική αντοχή
X	Διακριτικά για τη μη προσκόλληση καυτών στερεών σωμάτων
XI	Διακριτικά για την αντοχή σε τριβή
XII	Διακριτικά για την αντοχή σε κρούσεις
V	Διακριτικά πιστοποίησης

IV IX	Μηχανική αντοχή
χωρίς	Ελάχιστη αντοχή (μόνο φίλτρα)
S	Αυξημένη αντοχή (μόνο φίλτρα)
F	Κρούση με χαμηλή ενέργεια (45 m/s)
B	Κρούση με μέτρια ενέργεια (120 m/s)
A	Κρούση με υψηλή ενέργεια (190 m/s)

III	Χαρακτηρισμός	Περιγραφή των πεδίων χρήσης
χωρίς	Γενική χρήση	Μη καθορισμένοι μηχανικοί κίνδυνοι, κίνδυνοι από την υπεριώδη και/ή την ορατή υπέρυθρη ακτινοβολία
3	Υγρά	Υγρά (σταγόνες και πιτσιλιές)
4	Χοντρή σκόνη	Σκόνη με μέγεθος κόκκου > 5 μm
5	Αέριο και λεπτή σκόνη	Αέρια, ατμοί, νεφελώματα, καπνοί και σκόνη με μέγεθος κόκκου < 5μm
8	Παρεμβολές βολταϊκού τόξου	Ηλεκτρικά βολταϊκά τόξα σε περίπτωση βραχυκυκλώματος σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
9	«Τήγμα μετάλλου και καυτά στερεά σώματα»	Εκτοξεύσεις μετάλλου και εισχώρηση καυτών στερεών σωμάτων

(HR) Upute za uporabu zaštitnih naočala prema normi EN 166:2001

Zaštitne naočale čuvajte na sobnoj temperaturi u suhim prostorijama. Pri velikoj izloženosti prašini, redovito čistite leće. Leće nemojte čistiti u suhom stanju, nego tekućinama za čišćenje uvex ili pod tekućom vodom. Ogrebene ili oštećene leće moraju se zamijeniti. Upotrijebite samo originalne rezervne leće i zamjenske dijelove. Za dezinfekciju zaštitnih naočala u pojedinim slučajevima obratite se tvrtki uvex. U slučaju dodira određenih materijala s kožom kod iznimno osjetljivih osoba mogu se pojaviti alergijske reakcije. Ako se zaštitne naočale nose preko naočala za korekciju vida, postoji opasnost od prijenosa mehaničkih učinaka (npr. udaraca).
Ako je potrebna mehanička zaštita pri ekstremnim temperaturama, štitnik za oči mora imati oznaku T (npr. FT, BT, AT). U suprotnom, štitnik za oči smije se upotrebljavati samo pri sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Ako leće i okviri nemaju iste oznake F, B i A, mora se ograničiti područje uporabe cjelokupnog štitnika za oči. Filtri za zaštitu od sunca koji propuštaju manje od 80% svjetlosti nisu prikladni za uporabu u sumrak i noću.

a	Oznake na okviru
I	Identifikacijska oznaka proizvođača
II	Broj EN norme
III	Područje(a) uporabe
IV	Simbol otpornosti na čestice velike brzine
V	Oznaka certifikacije

b	Oznake na lećama
VI	Stupanj zaštite (samo filtar)
VII	Identifikacijska oznaka proizvođača
VIII	Optička klasa
IX	Simbol za mehaničku otpornost
X	Simbol za neprianjanje čestica taljenih metala i otpornost na vruće čestice
XI	Simbol otpornosti površine na oštećenja
XII	Simbol otpornosti na zamagljivanje
V	Oznaka certifikacije

IV IX	mehanička otpornost
bez	minimalna čvrstoća (samo filtar)
S	pojačana čvrstoća (samo filtar)
F	slabi udarac (45 m/s)
B	Udarac srednje snage (120 m/s)
A	Udarac velike snage (190 m/s)

III	Oznaka	Opis područja primjene
bez	Općenita primjena	nespecifični mehanički rizici, opasnosti zbog UV i/ili vidljivog IC zračenja
3	Tekućine	tekućine (kapljice i prskanje)
4	Gruba prašina	prašina s veličinom zrnca > 5 µm
5	Plin i fina prašina	plin, pare, maglice, dimovi i prašina s veličinom čestica < 5 µm
8	Električni luk na mjestu kvara	električni luk pri kratkom spoju na električnim uređajima
9	"Topljivi metal i vrući čvrsti predmeti"	metalne strugotine i prodiranje vrućih čvrstih predmeta

(LT) Apsauginių akinių naudojimo instrukcija pagal EN 166:2001

Apsauginius akinius laikyti sausose patalpose kambario temperatūroje. Smarkiai apdulkėjusius stiklus būtina reguliariai valyti. Negalima valyti sausų stiklų, valant patartina naudoti valymo skystį „Uvex" arba nuplauti tekančiu vandeniu. Įbrėžtus arba pažeistus stiklus reikia pakeisti. Naudokite tik originalius „Uvex" atsarginius stiklus ir atsargines dalis. Dėl apsauginių stiklų dezinfekcijos prireikus kreipkitės į „Uvex" atstovybę. Labai jautriems asmenims dėl tam tikrų medžiagų sąlyčio su oda gali atsirasti alerginių reakcijų. Jei „Uvex" apsauginius akinius tenka nešioti ant korekcinių akinių, tai mechaninis poveikis (pvz., smūgiai) gali persiduoti ir sukelti pavojų. Jei mechaninė apsauga yra būtina esant ekstremalioms temperatūroms, tai akių apsaugos priemonė turi būti papildomai paženklinta T (pvz., FT, BT, AT). Priešingu atveju apsauginius akinius galima naudoti tik kambario temperatūroje, apsisaugant nuo greitųjų dalelių. Jeigu stiklai ir rėmeliai nepaženklinti tomis pačiomis santrumpomis F, B ir A, tai apsauginiai akiniai priskirtini žemesnei naudojimo sričiai. Apsauginis saulės spindulių filtras, kurio transmisija mažesnė nei 80 proc., netinkamas naudoti prieblandoje ir naktį.

a	Rėmelių ženklinimas
I	Gamintojo identifikacinis ženklas...
II	EN standarto numeris
III	Naudojimo sritis (sritys)
IV	Santrumpa, žyminti atsparumą greitosioms dalelėms
V	Sertifikavimo ženklas

b	Stiklų ženklų paaiškinimas
VI	Apsaugos laipsnis (tik filtras)
VII	Gamintojo identifikacinis ženklas
VIII	Optikos klasė
IX	Mechaninio atsparumo santrumpa
X	Santrumpa, žyminti lydmetalio lipnumo atsparumą ir karštų kietųjų kūnų skvarbos atsparumą
XI	Santrumpa, žyminti braižymo atsparumą
XII	Santrumpa, žyminti aprasojimo atsparumą
V	Sertifikavimo ženklas

IV IX	Mechaninis atsparumas
nėra	Minimalus atsparumas (tik filtras)
S	Padidintas atsparumas (tik filtras)
F	Mažos jėgos smūgis (45 m/s)
B	Vidutinės energijos smūgis (120 m/s)
A	Didelės energijos smūgis (190 m/s)

III	Pavadinimas	Naudojimo sričių aprašymas
nėra	Bendrasis naudojimas	Nespec. mechaniniai pažeidimai, UV ir (arba) infraraudonųjų spindulių keliamas pavojus
3	Skysčiai	Skysčiai (lašai ir purslai)
4	Stambios dulkių dalelės	Dulkių dalelių dydis > 5 µm
5	Dujos ir smulkios dulkių dalelės	Dujų, garų, rūko, dūmų ir dulkių dalelių dydis < 5 µm
8	Elektros lankas	Elektros lankas, įvykus elektros įrangos trumpajam jungimui
9	„Lydytas metalas ir karštos kietosios medžiagos"	Metalo purslai ir karštų kietųjų medžiagų prasiskverbimas

(SK) Návod na použitie pre pracovné ochranné okuliare podľa EN 166:2001

Ochranné okuliare skladovať pri izbovej teplote v suchých priestoroch. Ochranné štíty by sa mali pri vysokej prašnosti pravidelne čistiť. Ochranné štíty nečistiť na sucho, ale čistiacimi tekutinami uvex alebo pod tečúcou vodou. Poškriabané alebo poškodené ochranné štíty by sa mali vymeniť. Používajte len originálne náhradné štíty a náhradné diely uvex. Na dezinfekciu ochranných okuliarov sa informujte v konkrétnom prípade vo firme uvex. Pri extrémne citlivých osobách sa môžu pri kontakte pokožky s určitými materiálmi prípadne vyskytnúť alergické reakcie. Ak sa ochranné okuliare nosia cez korekčné okuliare, môže sa prenášať mechanické pôsobenie (napr. nárazy) a to môže predstavovať ohrozenie.
Ak je potrebná mechanická ochrana pri extrémnych teplotách, musí mať chránič očí dodatočné označenie T (napr. FT, BT, AT). Inak smie byť chránič očí používaný len pri izbovej teplote na ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou. Ak ochranný štít a nosná konštrukcia nemajú rovnaké značky F, B, a A, treba celému chrániču očí prideliť nižší rozsah použitia. Protislnečné filtre s priepustnosťou menšou ako 80 % sú pre použitie za súmraku a v noci nevhodné.

a	Označenie na nosných konštrukciách
I	Identifikačná značka výrobcu
II	Číslo EN-normy
III	Rozsah(y) použitia
IV	Značka pre odolnosť proti časticiam vysokej rýchlosti
V	Certifikačná značka

b	Označenie ochranných štítov
VI	Stupeň ochrany (len filter)
VII	Identifikačná značka výrobcu
VIII	Optická trieda
IX	Symbol pre mechanickú odolnosť
X	Symbol pre nelipnutie taveného kovu a odolnosť proti prenikaniu horúcich tuhých látok
XI	Symbol pre odolnosť proti oderu
XII	Symbol odolnosti proti zahmleniu
V	Certifikačná značka

IV IX	Mechanická odolnosť
bez	minimálna odolnosť (len filter)
S	zvýšená odolnosť (len filter)
F	náraz s nízkou energiou (45 m/s)
B	Ráz so strednou energiou (120 m/s)
A	Ráz s vysokou energiou (190 m/s)

III	Názov	Popis oblastí použitia
bez	Všeobecné použitie	Nešpecifikované mechanické riziká, ohrozenie ultrafialovým a viditeľným infračerveným žiarením
3	Kvapaliny	Kvapaliny (kvapky a odstreky)
4	Hrubý prach	Prach s veľkosťou častíc > 5 µm
5	Plyn a jemný prach	Plyn, výpary, hmla, dym a prach s veľkosťou častíc < 5 µm
8	Oblúkový skrat	Elektrický oblúk pri skrate v elektrických zariadeniach
9	"Roztavený kov a horúce pevné telesá"	Kvapky roztaveného kovu a preniknutie horúcich pevných telies

(TR) EN 166:2001 Normuna Uygun Koruyucu İş Gözlükleri İle İlgili Kullanma Kılavuzu

İş gözlüklerini oda sıcaklığında ve kuru yerlerde saklayın. Gözlük camını, aşırı tozlu ortamlarda çalışıldığında düzenli olarak temizleyin. Gözlük camını kuru olarak temizlemeyin, temizleme işlemini uvex temizleme sıvısı kullanarak veya akan suyun altına tutarak yapın. Çizilmiş veya hasar görmüş gözlük camlarının değiştirilmesi gerekir. Sadece orijinal uvex yedek cam ve yedek parça kullanın. Gözlüklerin dezenfeksiyonu ile ilgili bilgi edinmek için uvex firmasına danışın. Ciltleri çok hassas olan kişilerin bazı malzemeler ile temas etmeleri sonucunda alerjik reaksiyonlar görülebilir. Koruyucu iş gözlüğü normal gözlüğün (uzak veya yakın gözlüğü) üzerine takıldığında mekanik etkiler (örneğin darbe) aktarılabilir ve böylece kullanım esnasında tehlike arz edebilir.
İş gözlüğünün, aşırı yüksek sıcaklıklarda mekanik koruma sağlaması gerektiğinde gözlük üzerinde ilave T işareti bulunmalıdır (örneğin FT, BT, AT). Aksi takdirde koruyucu iş gözlüğü, çok yüksek hızdaki parçacıklara karşı sadece oda sıcaklığında koruma sağlar ve sadece bu durumlarda kullanılacaktır. Gözlük camı ve çerçeve aynı F, B, ve A kodlarına sahip olmadığında iş gözlüğü daha düşük kullanım alanlarında kullanılacaktır. %80'den az aktarma özelliğine sahip güneş koruma filtresi, alaca karanlık ve gece kullanımı için uygun değildir.

a	Çerçeve Üzerindeki İşaretleme
I	Üretici firmanın tanımlama işareti
II	AB normu numarası
III	Kullanım sahaları
IV	Yüksek hızlı parçacıklara karşı dayanaklılık kısa kodu
V	Sertifikalandırma işareti

b	Gözlük Camlarının İşaretlenmesi
VI	Koruma sınıfı (sadece filtre)
VII	Üretici firmanın tanımlama işareti
VIII	Optik Sınıfı
IX	Mekanik direnç kısa kodu
X	Ergime metallerin yapışmamaları ve sıcak basit cisimlerin nüfuzuna karşı dayanaklılık tanımlama işareti
XI	Aşınma tanımlama işareti
XII	Buğu yapmaya karşı dayanıklılık tanımlama işareti
V	Sertifikalandırma işareti

IV IX	mekanik sertlik
Hariç	Asgari sertlik (sadece filtre)
S	Yüksek sertlik (sadece filtre)
F	Düşük enerjili darbe (45 m/s)
B	Orta enerjili darbe (120 m/s)
A	Yüksek enerjili darbe (190 m/s)

III	Tanımlama	Kullanım sahaları açıklaması
Hariç	Genel kullanım	spesifik olmayan mekanik riskler, ultraviyole ve/veya görülebilir kızılötesi ışınlar nedeniyle tehlikeler
3	Sıvılar	Sıvılar (damlama ve sıçrama)
4	Kaba toz	Tane büyüklüğü > 5 µm olan toz
5	Gaz ve ince toz	Tane büyüklüğü < 5 µm olan gaz, buhar, sis, duman ve toz
8	Rahatsız edici ışık arkı	Elektrikli sistemlerde kısa devre halinde elektriksel ışık arkı
9	"Erimiş metal ve sıcak katı cisimler"	Metal sıçraması ve sıcak katı cisimlerin geçmesi

(CN) 安全防护眼镜（眼罩）说明书 （标准：EN166:2001）

安全防护眼镜（眼罩）应在储存在干燥的室温环境中。镜片应当经常进行清洁保养。不要在镜片干燥情况下擦拭镜片，要使用优唯斯清洁液或清水进行清洗。当镜片出现划痕时，需要进行更换，并将旧的镜片或眼镜进行报废。皮肤非常敏感的使用者在接触一些原材料时，可能会出现过敏反应。在使用其他配件前，请与优唯斯客服部门联系，确认是否适合。佩戴在矫视眼镜外面的防冲击安全防护眼镜或眼罩在受到冲击时，可能会传递冲击力，从而对使用者造成伤害。
在极端温度环境中进行高速粒子冲击防护，须选用在防冲击级别后面带有字母"T"的安全防护眼镜或眼罩，例如FT、BT或者AT。如果没有字母"T"，这样的防护眼镜或眼罩仅适合用于室温环境中。如果镜框和镜片的认证标识不一致，比如防冲击级别F、B或A，安全防护眼镜则适合于低级别防护要求的工作环境。透光率低于80%的太阳镜不适合夜晚、黎明或黄昏时使用。

a	镜框标识
I	制造商标识
II	适用标准
III	适用领域
IV	防冲击性能
V	欧标认证标识

b	镜片标识
VI	滤光防护级别
VII	制造商标识
VIII	光学等级
IX	防冲击性能（可选）
X	防热熔金属粘附和热固体穿透标识
XI	表面颗粒物防护标识（可选）
XII	防雾标识（可选）
V	欧标认证标识

IV IX	机械强度
无标记	基本强度
S	增强强度
F	低等级能量冲击（45米/秒）
B	中等级能量冲击（120米/秒）
A	高等级能量冲击（190米/秒）

III	适用领域	描述
无标记	基本用途	非特定风险，如紫外线或可见红光
3	液体飞溅	液滴或液体飞溅
4	较大颗粒物	粉尘粒径>5微米
5	气体及较小颗粒物	气体、蒸汽、薄雾、烟雾，以及粒径<5微米的粉尘
8	电弧光	电气设备短路引起的电弧光
9	热熔金属及热固体	热熔金属飞溅或热固体的穿透

(LV) Lietošanas pamācība aizsargbrillēm saskaņā ar EN 166:2001

Aizsargbrilles uzglabāt istabas temperatūrā, sausā vietā. Regulāri tīrīt stipri apputējušas lēcas. Netīrīt sausas lēcas, tīrīt ar uvex tīrīšanas šķidrumiem vai ar tekošu ūdeni. Nomainīt saskrāpētas vai bojātas lēcas. Lietot tikai oriģinālās uvex rezerves lēcas un rezerves daļas. Par aizsargbriļļu dezinficēšanu konsultēties ar uvex speciālistu. Īpaši jutīgas ādas kontakts ar noteiktiem materiāliem dažkārt var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja aizsargbrilles tiek valkātas virs ārsta izrakstītām brillēm, pastāv risks, ka mehāniska ietekme (piem., triecieni) var tikt pārnesta, t.i., no aizsargbrillēm uz parastajām.
Ja strādājot ļoti augstas temperatūras apstākļos nepieciešama mehāniska aizsardzība, lietot acu aizsargierīci, kas marķēta ar papildus apzīmējumu T (piem., FT, BT, AT). Citos gadījumos acu aizsarglīdzekli drīkst lietot, strādājot tikai istabas temperatūrā aizsardzībai no ātri lidojošām daļiņām. Gadījumā, ja lēcām un rāmim nesakrīt F, B un A marķējums, tad acu aizsargierīcei ir minimālais pielietojums. Saules gaismas aizsargfiltri ar gaismas caurlaidību, zemāku par 80%, nav piemēroti izmantošanai krēslā un diennakts tumšajā laikā.

a	Rāmja marķējums
I	Izgatavotāja identifikācijas atzīme
II	EN standarta numurs
III	Pielietošanas sfēra (- s)
IV	Izturības pret ātri lidojošu daļiņu aizsardzību apzīmējums
V	Sertifikācijas atzīme

b	Lēcu marķējums
VI	Aizsardzības pakāpe (tikai filtrs)
VII	Izgatavotāja identifikācijas atzīme
VIII	Optiskā klase
IX	Mehāniskās noturības apzīmējums
X	Apzīmējums noturībai pret kūstošu metālu vai karstām, cietām daļiņām
XI	Pretestības pret skrāpējumiem atzīme
XII	Atzīme izturībai pret aizsvīšanu
V	Sertifikācijas atzīme

IV IX	Mehāniskā noturība
bez	Minimālā noturība (tikai filtrs)
S	Paaugstināta noturība (tikai filtrs)
F	Zemas enerģijas triecieni (45 m/s)
B	Trieciens ar vidēju spēku (120 m/s)
A	Trieciens ar lielu spēku (190 m/s)

III	Nosaukums	Lietošanas jomu apraksts
bez	Vispārēja lietošana	Nespecifiski mehāniskie riski, apdraudējumi ar ultravioleto un/vai redzamo infrasarkano starojumu
3	Šķidrumi	Šķidrumi (pilieni un šļakatas)
4	Rupji putekļi	Putekļi ar daļiņu izmēru > 5 µm
5	Gāze un smalki putekļi	Gāze, tvaiki, migla, dūmi un putekļi ar daļiņu izmēru < 5 µm
8	Traucējumu elektriskais loks	Elektriskais loks elektroiekārtu īssavienojuma gadījumā
9	„Izkusis metāls un karstas cietās daļiņas"	Metāla pilieni un karstu cieto daļiņu iespiešanās

(BG) Указание за употреба на работни предпазни ръкавици по EN 166 : 2001

Предпазните очила следва да се съхраняват при стайна температура в сухи помещения. При силно развитие на прах стъклата да се почистват редовно. Стъклата да не се почистват на сухо, а с течности за почистване uvex или под течаща вода. Надраскани или повредени стъкла следва да бъдат сменени. Използвайте само оригинални резервни стъкла и резервни части uvex. Относно дезинфекцирането на предпазните очила се обръщайте във всеки конкретен случай към uvex. При крайно чувствителни лица в отделни случаи не са изключени алергични реакции при контакт на кожата с определени материали. Ако предпазните очила се носят върху очила с диоптри, могат да се пренесат механични въздействия (напр. удари) и по този начин да се предизвика опасност.
В случай, че при екстремни температури е необходима механична защита, предпазните очила следва да имат допълнителен показател T (напр. FT, BT, AT). В останалите случаи предпазните очила следва да се използват само при стайна температура като защита срещу частици с голяма скорост. Ако стъклата и носещият корпус нямат еднакви показатели F, B, и A, предпазните очила трябва като цяло да се класифицират в по-ниската категория за употреба. Слънцезащитни филтри с трансмисия под 80% не са пригодени за използване при здрачаване и през нощта.

a	Обяснение на символите върху корпуса
I	Идентификационен знак на производителя
II	Номер на EN-нормата
III	Области на приложение
IV	Символ за устойчивост срещу частици с висока скорост
V	Символ за сертификация

b	Обяснение на символите върху стъклата
VI	Степен на защита (само филтър)
VII	Идентификационен знак на производителя
VIII	Оптичен клас
IX	Символ за механична якост
X	Символ за неустойчивост на топен метал и устойчивост срещу проникване на горещи твърди тела
XI	Символ за устойчивост на изтриване
XII	Символ за устойчивост срещу запотяване и замъгляване
V	Символ за сертификация

IV IX	Механична якост
без	Минимална якост (само филтър)
S	Повишена якост (само филтър)
F	Удар с ниска енергия (45 м/сек.)
B	Удар със средна енергия (120 m/s)
A	Удар с висока енергия (190 m/s)

III	Наименование	Описание и сфери на употреба
без	Обща употреба	няма специални механични рискове, опасности от UV- и/или видимо IR-лъчение
3	Течности	течности (капки и пръски)
4	Груб прах	прах с едрина на зърната > 5 μm
5	Газ и фин прах	газ, пари, мъгла, дим и прах с едрина на зърната < 5 μm
8	Увреждаща волтова дъга	електрическа дъга при късо съединение в електрически инсталации
9	„Стопен метал и горещи твърди частици"	метални пръски и проникване на горещи твърди частици

(RUS) Инструкция по эксплуатации защитных очков согласно нормативу ГОСТ 12.4.023-84 / EN 166 ГОСТ Р 12.4.230.1-2007

Хранить защитные очки при комнатной температуре в сухом месте. При сильной загрязненности пылью линзы следует регулярно очищать. Не очищать линзы в сухом состоянии, а чистить с помощью очищающих жидкостей производства фирмы uvex или под проточной водой. Оцарапанные или поврежденные линзы заменить новыми. Пользуйтесь только запасными линзами и запасными частями оригинального производства фирмы uvex. Касательно дезинфекции защитных очков просьба обращаться в каждом конкретном случае к фирме uvex.
У лиц с особенно повышенной чувствительностью при контакте кожи с определенными материалами при некоторых обстоятельствах может возникнуть аллергическая реакция. При носке защитных очков поверх обычных очков для коррекции зрения на них могут передаваться механические воздействия (напр., толчки), что связано с опасностью травмирования.
В случае необходимости обеспечения механической защиты при высоких температурах использовать защитные очки, имеющие в маркировке дополнительную букву «T» (напр., FT, BT, AT). Очки без указанной маркировки могут использоваться для защиты глаз от поражения частицами с высокой скоростью только при комнатной температуре. Если на линзах и оправе не стоят одинаковые условные значки F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в той области, где требования к защите ниже. Солнцезащитные фильтры с трансмиссией менее 80% не предназначены для применения в сумерках и в ночное время.

a	Условные обозначения на оправе
I	Идентификационный знак изготовителя
II	Номер норматива EN
III	Область(и) применения
IV	Условное обозначение устойчивости к воздействию частиц высокой скорости
V	Сертификационный знак

b	Условные обозначения для линз
VI	Уровень защиты (только фильтр)
VII	Идентификационный номер изготовителя
VIII	Оптический класс
IX	Условный значок механической прочности
X	Условный значок неприлипания расплавленного металла и устойчивости к проникновению горячих твердых тел
XI	Условный значок прочности на истирание
XII	Условный значок устойчивости к запотеванию
V	Сертификационный знак

IV IX	Механическая прочность
без	минимальной прочности (только фильтр)
S	повышенная прочность (только фильтр)
F	удар слабой силы (4,5 м/с)
B	удар средней силы (120 м/с)
A	удар высокой силы (190 м/с)

EAC ТРТС 019/2011

III	Обозначение	Описание и области применения
без	Общее предназначение	Неспецифические риски механического воздействия, опасность УФ-облучения и/или видимого ИК-излучения
3	Жидкости	Жидкости (капли и брызги)
4	Крупнодисперсная пыль	Пыль с размером частиц > 5 μm
5	Газ и мелкодисперсная пыль	Газ, пары, туман, копоть и пыль с размером частиц < 5 μm
8	Электрическая дуга	электрическая дуга при коротком замыкании в электроустановках
9	«Расплавленный металл и горячие твердые тела»	Брызги металла и проникновение горячих твердых тел

EN 166

Дату изготовления смотреть на изделии.
Защитные свойства смотреть на изделии (обозначение в инструкции по эксплуатации)
Способы ухода:
Не очищать очковые стекла в сухом состоянии, а чистить с помощью очищающих жидкостей производства фирмы UVEX или под проточной водой
Срок хранения: 10 лет со дня производства.
Срок службы – до износа в течение срока хранения
Утилизация: Вышедшие из обращения СИЗ глаз подлежат сбору, вывозу и утилизации в соответствии с действующими законодательствами государств – членов Таможенного союза. Пластмассовые детали допускаются к повторной (вторичной) переработке.
Ограничения по использованию, обусловленные возрастом, состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей отсутствуют.

Наименование и адрес изготовителя
UVEX Arbeitsschutz GmbH, Wurzburger str. 181-189 D-90766, Furth, Germany / Вюрцбургер штр., 181-189 D-90766, Фюрт, Германия. Phone: 0049 -911 9736 – 1671 Fax: 0049 -911 9736 – 1579 e-mail: info@uvex.de
Уполномоченное изготовителем лицо на территории РФ: ООО «Увекс СПР»,
196105, Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д.67. Тел./факс (812) 327-67-81

(J) 保護めがね取扱説明書：EN166規格

- この保護めがねはEN166規格品です。
- この保護めがねは、飛来物、浮遊粉じん、薬液飛沫などから使用者の目を保護する事を目的として使用し、それ以外の目的では使用しないで下さい。
- レンズに傷・ひびが発生した場合、フレームに損傷が発生した場合は新しい保護めがねに交換し、損傷した保護めがねは破棄してください。
- 保護めがねだけでは保護が十分ではない作業では、他の保護具も併用して下さい。
- 皮膚が特に敏感な方はフレーム等との接触によりアレルギー反応が出ることがあるかもしれません。このような事態が発生した場合は使用をやめ、専門の医師などに相談して下さい。
- レンズは定期的に拭くなどしてきれいな状態を保持して下さい。レンズを拭く時は乾いた状態で拭かずにuvex洗浄液又は水で濡らした状態で拭いて下さい。
- なるべく室温に近い乾燥した場所で保管し、直射日光の下で保管しないで下さい。
- この遮光めがねはレーザー光による作業、放射線取扱作業、フィルタレンズの遮光能力を超える強い光などには使用しないで下さい。このような使用を行った場合、視力の喪失や低下を招く危険があります。
- この遮光メガネは、溶接作業、溶断作業、及びその周辺作業において使用者の目を保護するために使用するものです。

a	フレームマーキング
I	製造者ID
II	EN規格番号
III	使用分野（該当する場合）
IV	耐衝撃シンボル（該当する場合）
V	認証マーク

b	レンズマーキング
VI	スケール番号（フィルターのみ）
VII	製造者ID
VIII	オプティカルクラス
IX	機械的強度シンボル（オプショナル）
X	溶解金属非付着及び熱固体貫通耐性シンボル（オプショナル）
XI	火炎粒子耐性シンボル（オプショナル）
XII	防曇シンボル
V	認証マーク

IV IX	機械的強度
none	機械的強度なし（フィルターのみ）
S	強化（フィルターのみ）
F	低衝撃(45m/s)
B	中衝撃(120m/s)
A	高衝撃(190m/s)

III	意味	アプリケーションエリア
none	一般使用	機械リスク無し、紫外線や可視赤外線リスク
3	液体	液体（飛沫や跳ね返り）
4	粗塵	5ミクロンより大きな塵
5	ガスと細塵	ガス、蒸気、ミスト、煙、5ミクロンより小さな塵
8	短絡アーク放電	短絡電気機器によるアーク放電
9	溶解金属と熱固体	溶解金属の飛沫、跳ね返りと熱固体貫通

(SR) Uputstvo za upotrebu zaštitnih radnih naočara prema EN 166: 2001

Zaštitne naočare držati na sobnoj temperaturi u suvim prostorijama. U slučaju velikog opterećenja prašinom, redovno čistiti stakla. Stakla nemojte čistiti u suvom stanju, već pomoću Uvex tečnosti za čišćenje ili pod tekućom vodom. Ogrebana ili oštećena stakla zameniti. Koristiti samo originalna rezervna stakla i Uvex rezervne delove. U pojedinačnim slučajevima za dezinfekciju se možete obratiti preduzeću Uvex. Kod ekstremno osetljivih osoba, u slučaju kontakta kože sa određenim materijalom, može doći do alergijskih reakcija. Ukoliko se zaštitne naočare nose preko korekcionih naočara za vid, mehanički uticaji (npr. udarci) mogu da se prenesu, što predstavlja opasnost. Ukoliko je potrebna mehanička zaštita kod ekstremnih temperatura, zaštitne naočare moraju da poseduju dodatnu oznaku (npr. FT, BT, AT). U suprotnom, zaštitne naočare smeju da se koriste samo na sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Kada stakla i okvir nemaju istu oznaku F, B i A, cele naočare se raspoređuju u nižu oblast primene. Filteri za zaštitu od sunca sa transmisijom manjom od 80% nisu pogodni za primenu u sumrak i tokom noći.

a	Oznake na okviru naočara
I	Identifikaciona oznaka proizvođača...
II	Broj EU-standarda
III	Oblast(i) primene
IV	Oznaka za postojanost na čestice s velikom brzinom kretanja
V	Oznaka sertifikata

b	Oznaka na staklima
VI	Stepen zaštite (samo filter)
VII	Identifikaciona oznaka proizvođača
VIII	Optička klasa
IX	Oznaka za mehaničku otpornost
X	Oznaka za neprijanjanje rastopljenih metala i otpornost na prodiranje vrelih čvrstih tela
XI	Oznaka za otpornost na habanje
XII	Oznaka za otpornost od zamagljivanja
V	Oznaka sertifikata

IV IX	Mehanička otpornost
nema	Minimalna otpornost (samo filter)
S	Povećana otpornost (samo filter)
F	Udarci manje energije (45 m/s)
B	Udar sa srednjom energijom (120 m/s)
A	Udar s visokom energijom (190 m/s)

III	naziv	Opis oblasti primene
nema	opšta primena	nespecifični mehanički rizici, opasnosti od UL i/ili vidljivih UC-zraka
3	tečnosti	tečnosti (kapi i prskanje)
4	gruba prašina	prašina granulacije > 5 µm
5	gas i fina prašina	gas, para, magla, dim i prašina granulacije < 5 µm
8	električni svetlosni luk	električni svetlosni luk kod kratkog spoja u električnim uređajima
9	"istopljeni metal i vruća čvrsta tela"	prskanje topljenog metala i prodiranje čvrstih tela

(CZ) Návod k použití ochranných pracovních brýlí dle EN 166:2001

Ochranné pracovní brýle skladovat v suchých místnostech při pokojové teplotě. Při používání v prašném prostředí by se měly zorníky pravidelně čistit. Zorníky nečistit nasucho, ale s čistícím prostředkem uvex, nebo pod tekoucí vodou. Poškrábané nebo jinak poškozené zorníky by se měly vyměnit. Používejte jen originální zorníky a náhradní díly uvex. V případě dezinfekce ochranných brýlí se informujte u autorizovaného prodejce či dovozce. U extrémně citlivých osob může vyvolat kontakt pokožky s určitými materiály a za určitých podmínek alergickou reakci. Jsou-li ochranné brýle nošeny přes dioptrické brýle, může docházet k přenášení mechanického působení (např. nárazů), a v důsledku toho může vznikat určité nebezpečí.
V případě, že je potřebná mechanická ochrana při extrémních teplotách, musí být prostředek na ochranu očí označen doplňkovým označením T (např. FT, BT, AT). V případě, že tomu tak není, se smí ochranné brýle používat na ochranu proti částečkám o vysoké rychlosti pouze při pokojové teplotě. Nemají-li zorník a obruba stejné značení F, B a A, musí se ochranné brýle zařadit do nižší oblasti použití. Protisluneční filtr s transmisí menší než 80% se nehodí pro práci za stmívání nebo v noci.

a	Značení na obrubě
I	Identifikační značka výrobce
II	Číslo EN-normy
III	Rozsah(y) použití
IV	Značení pro odolnost proti částicím s vysokou rychlostí
V	Značka certifikace

b	Značení zorníků
VI	Ochranný stupeň (jen filtr)
VII	Identifikační značka výrobce
VIII	Optická třída
IX	Značka mechanické pevnosti
X	Značka nepřilnavosti roztavených kovů a odolnosti proti proniknutí horkými pevnými částicemi
XI	Značení odolnosti vůči otěru
XII	Značení odolnosti proti zarosení
V	Značka certifikace

IV IX	Mechanická pevnost
bez	minimální pevnost (jen filtr)
S	zvýšená pevnost (jen filtr)
F	nárazy nízkou energií (45m/s)
B	Ráz se střední energií (120 m/s)
A	Ráz s vysokou energií (190 m/s)

III	Název	Popis oblastí využití
bez	Obecné použití	Nespecifikovaná mechanická rizika, ohrožení ultrafialovým a viditelným infračerveným zářením
3	Kapaliny	Kapaliny (kapky a odstřikování)
4	Hrubý prach	Prach o velikosti částice > 5 µm
5	Plyn a jemný prach	Plyn, výpary, mlha, kouř a prach o velikosti částice < 5 µm
8	Obloukový zkrat	Elektrický oblouk při zkratu v elektrických zařízeních
9	"Roztavený kov a horká pevná tělesa"	Kapky roztaveného kovu a proniknutí horkých pevných těles